



TOOL BOX

Internacionalización
del currículo y en casa

HERRAMIENTA 8

Nivel de
dificultad:
Bajo



HERRAMIENTA 8:

ESTRATEGIAS PARA EL USO DE UNA LENGUA EXTRANJERA EN EL AULA

Las estrategias para el uso de una lengua extranjera en el aula tienen como objetivo la creación de espacios para la práctica de un idioma desde lo cotidiano de los contenidos académicos de la asignatura.



1803

**UNIVERSIDAD
DE ANTIOQUIA**

Dirección de Relaciones Internacionales



CONCEPTOS

● **Aprendizaje Integrado de Contenidos Lenguas Extranjeras**

Es una metodología, denominada en inglés como Content and Language Integrated Learning – CLIL, la cual tiene como objetivo usar una lengua extranjera desde la naturalidad de un área del conocimiento. Es así como se pretende la integración de los contenidos académicos y de un idioma: "... el estudiantado aprende tanto los contenidos académicos de las áreas enseñadas en la segunda lengua como la lengua en sí misma" (Bolarín-Martínez, M. J., Porto-Currás, M., & Lova-Mellado, M, 2021. Pág 4).

● **Estrategias Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras**

Actividades desarrolladas en el aula de clase en las cuales, a partir a de los contenidos académicos, se permite la práctica de una lengua extranjera desde la adquisición de vocabulario, las habilidades del habla y escucha y el relacionamiento comunicativo con los demás compañeros de clase.

Las estrategias de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras motivan al estudiante a aprender una lengua extranjera de manera gradual, a partir del aprovechamiento de los términos relacionados con el área de conocimiento.

● **Internacionalización del currículo**

Las estrategias de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras aporta a la internacionalización del currículo de los programas académicos, porque le permite a los estudiantes y futuros profesionales conocer y relacionarse con contextos diferentes al propio desde una perspectiva cultural, académica, lingüística, social y tecnológica; mientras se conectan con otras personas y contextos para actualizarse en conocimientos académicos, interdisciplinarios y por supuesto, prácticos de una lengua extranjera.



TOOL BOX

Internacionalización
del currículo y en casa

TRAYECTO

Actividad

Paso a paso

1.
Hacemos una
clase magistral
en el idioma
extranjero

⚙ Definimos los saberes y los contenidos académicos que se abordarán en espacio formativo

⚙ Elaboramos o buscamos los recursos educativos en otro idioma para el desarrollo del espacio formativo

🔍 [Consultamos las herramientas 10 “Producción y uso de REDAs, y la herramienta 11 “Uso MOOC- NOOC y SPOC”].

⚙ Creamos un glosario de palabras con su traducción al español.

⚙ Desarrollamos la totalidad del espacio formativo en el idioma extranjero seleccionado.

⚙ Abrimos espacios para resolver preguntas de la clase, en español.

Evaluamos la actividad.



La esencia de esta estrategia “es no tratar el aprendizaje de un idioma como una asignatura independiente, sino integrar en los espacios curriculares como vehículo de comunicación para explicar conceptos y mejorar las habilidades comunicativas de los estudiantes en esas áreas de estudio. Así que el profesor, quien debe tener un nivel mínimo B2 o C1, tiene que diseñar su clase de tal forma que, además de proporcionar conocimientos y habilidades en el manejo de la lengua, los estudiantes adquieran conceptos propios de la disciplina y del tema que se aborda; y puedan además identificar la diversidad cultural de conceptos y experiencias, a través de estudios de áreas o regionales, por medio de esa lengua, propia de un país o región” (Universidad de Antioquia, 2021, p. 45).

2.
Incluimos
recursos
educativos en
otro idioma

⚙ Identificamos los recursos educativos necesarios para el desarrollo del espacio formativos (presentaciones, videos, info-gráficos, lecturas, etc.).

⚙ Buscamos recursos educativos en el idioma extranjero seleccionado.

TRAYECTO

Actividad

Paso a paso

3.
Incluimos
recursos
educativos

- ⚙ En caso de ser necesario, traducimos los recursos educativos seleccionados al idioma extranjero.
- ⚙ Desarrollamos la totalidad de la clase en español.
- ⚙ Utilizamos de manera puntual en el transcurso de la clase, los recursos educativos en el idioma extranjero seleccionado.
- ⚙ Evaluamos la actividad.

4.
Realizamos
juegos

- ⚙ Establecemos el juego que se desea llevar a cabo con los estudiantes.
- ⚙ Identificamos la plataforma más apropiada para desarrollar el juego. Ejemplo: Kahoot, Padlet, Mentimeter, Jamboard, etc.
- ⚙ Creamos los contenidos y procedimientos del juego en el idioma extranjero seleccionado.
- ⚙ Compartimos las indicaciones del juego con los estudiantes. Acompañamos a los estudiantes durante el juego.
- ⚙ Evaluamos la actividad.
- 🔍 [Consultamos la herramienta 3 "Competencias multi e interculturales en el aula"- en lo correspondiente a los criterios y las técnicas de evaluación].



TOOL BOX

Internacionalización
del currículo y en casa

PREGUNTAS FRECUENTES

- **¿De qué manera puedo trabajar con los estudiantes, sabiendo que están en diferentes niveles de apropiación del idioma extranjero seleccionado?**

R: Lleve a cabo actividades que permitan que todos los estudiantes se relacionen poco a poco con las temáticas del área de conocimiento sin importar su nivel; permita el trabajo en equipos entre estudiantes con diferentes niveles de apropiación, facilitando la tutoría entre iguales; y elabore de manera conjunta con los estudiantes un glosario de conceptos básicos que se relacionen con la asignatura y el área de conocimiento.

- **Si aún tengo un nivel básico del idioma extranjero, ¿cómo puedo mejorar mi seguridad para incorporar este idioma en mi clase de forma más natural?**

R: Puede que al ser su primera vez manejando un idioma extranjero en su asignatura se sienta inseguro, por esta razón es ideal asesorarse y trabajar de la mano con la Escuela de Idiomas de la Universidad para revisar sus materiales y recursos.

RECURSOS BIBLIOGRÁFICOS

- Bolarín-Martínez, M. J., Porto-Currás, M., & Lova-Mellado, M. (2021). ¿Cómo enseñar una segunda lengua en el aula? Beneficios asociados al enfoque AICLE. *Revista Electrónica Educare*, 25(2), 1–16. <https://doi.org/10.15359/ree.25-2.26>
- Universidad de Antioquia (2021). Lineamientos institucionales internacionalización del currículo. Medellín, Colombia. https://www.udea.edu.co/wps/wcm/connect/udea/691c-ffc2-0d25-4ac8-ad69-029789842ffa/Lineamientos_Institucionales_Internacionalizacion+del+Curriculo_.pdf?MOD=AJPERES&CVID=n-anG8I



CUL/AICLE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE; en inglés Content and Language Integrated Learning, CLIL) UdeA por Dirección de Relaciones Internacionales - Universidad de Antioquia se distribuye bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional.